



Gira Système d'appel 834 Plus
Manuel de l'utilisateur

Gira Système d'appel 834 Plus
Mode d'emploi pour utilisateurs finaux

GIRA

1.	Introduction	4
1.1	Indications générales.....	4
1.2	Domaines d'application	5
2.	Fonction	6
2.1	Utilisation conforme	6
2.2	Description fonctionnelle.....	6
2.3	Déclenchement d'appel.....	8
2.4	Fonctions vocales	9
2.5	Allumer la lumière	9
2.6	Test de l'appareil à main de patient (PHG)	9
2.7	Marquer une présence et arrêter un appel.....	10
2.8	Affichage	11
2.9	Types d'appel et signalisation.....	12
2.10	Signaler une présence et arrêter un appel.....	15
2.11	Priorité des appels	16
2.12	Manipulation du terminal pour bureau d'infirmières	17
2.13	Manipulation du terminal pour bureau d'infirmières CT9	20

1. Introduction

Le Gira Système d'appel 834 Plus est un système d'appel relié par fils avec fonction vocale et est conforme à toutes les exigences de la norme DIN VDE 0834.



Attention! L'affichage et les fonctions sont des exemples.

Les affichages et fonctions représentés dans ce mode d'emploi sont des exemples, qui peuvent varier selon la configuration de l'installation.

1.1 Indications générales

Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce document sont susceptibles de modification sans avertissement préalable. De même, les illustrations sont sans engagement.

Sous réserve de modifications techniques!



Indication: Informations récentes sur le site internet de Gira.

Comme l'appareil que vous avez acheté est en permanence perfectionné et actualisé, les indications dans ce manuel peuvent le cas échéant ne plus correspondre à la situation actuelle.

Vous obtiendrez les informations de produit les plus récentes via le site internet de Gira:

<http://www.gira.de>

Des mises à jour actuelles du logiciel et des documentations pour votre produit sont à votre disposition sous

<http://www.download.gira.de>

Sans autorisation expresse de Gira, Giersiepen GmbH & Co. KG, aucune partie de ce document ne peut être reproduite ni transmise dans un but quelconque, indépendamment de la manière et des moyens (électroniques ou mécaniques) utilisés.

Tous droits réservés!

© by Gira, Giersiepen GmbH & Co. KG
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

1.2 Domaines d'application

Le Gira Système d'appel 834 Plus est utilisé pour l'affichage de situations d'urgence et pour alarmer des personnes.

Fondamentalement, un système d'appel est constitué des éléments suivants:

Éléments d'un système d'appel	Appareils
Éléments de déclenchement d'appel	Boutons-poussoirs d'appel, appareil à main de patient et poire d'appel en différents modèles et fonctions, ainsi que boutons-poussoirs à tirette et boutons-poussoirs d'appel pneumatiques.
Éléments d'affichage d'appel	Lampes de signalisation, lampes de couloirs, terminaux de chambre et de bureau d'infirmières, terminal pour bureau d'infirmières CT9 et modules de chambre en différents modèles et fonctions.
Éléments d'arrêt d'appel	Boutons-poussoirs d'arrêt et de présence en différents modèles et fonctions.
Éléments d'alimentation	Redresseur de secteur, avec et sans ASI.
Éléments de commande et de consignation	Centrale de station et centrale de contrôle système.

Tableau 1: Les éléments d'un système d'appel



Indication: Utilisation non conforme à la destination.

Gira décline toute responsabilité juridique et garantie pour les défauts et dommages découlant d'une utilisation abusive et /ou d'une installation incorrecte du Gira Système d'appel 834 Plus.

2. Fonction

2.1 Utilisation conforme

Attention ! Raccordement d'appareils et de système externes

Nous déclinons toute responsabilité pour les appareils et systèmes externes raccordés aux interfaces de système du Gira Système d'appel 834 Plus. L'exploitant doit assurer que les fonctions et l'utilisation réglementaire du Système d'appel 834 Plus ne soient pas perturbées par ces appareils et systèmes et que la DIN VDE 0834 soit respectée.

Les appareils mobiles, tels que les appareils DECT d'une installation de télécommunication, ne font pas partie du système d'appel. Le raccordement se fait via l'interface VOIP SIP du système d'appel. La condition à cela est le protocole RFC 3261. En cas d'exigences particulières envers l'installation téléphonique, il est de la responsabilité de l'exploitant d'effectuer les mesures nécessaires pour que le Gira Système d'appel 834 Plus fonctionne parfaitement.

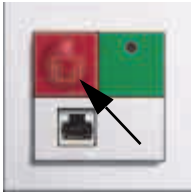
Conformément à la directive 93/42/CEE, le Gira Système d'appel 834 Plus n'a pas été commercialisé par Gira en tant que dispositif médical. Si le Gira Système d'appel 834 Plus est utilisé en tant que partie d'un système EM, les exigences de la DIN EN 60601-1-8 (VDE 0750-1-8) doivent être respectées. Une homologation en tant que système EM relève exclusivement de la responsabilité de l'exploitant. Le raccordement de dispositifs médicaux à une interface du système (p. ex. la prise de diagnostic) incombe exclusivement à l'exploitant. De ce fait, le système d'appel Gira devient partie intégrante d'un système électrique médical et ne doit être utilisé que pour la transmission d'informations, conformément à la norme DIN EN 60601-1-8. Il ne doit pas être utilisé en tant que partie d'un système d'alarme réparti selon DIN EN 60601-1-8, étant donné qu'une transmission fiable de signaux (alarmes) n'est pas garantie. En cas de modification de l'utilisation conforme par l'exploitant, et si le système d'appel Gira fait partie d'un système électrique médical pour la transmission d'alarmes, il s'agit d'une fabrication propre au sens du paragraphe 12 MPG. Si un exploitant utilise le système d'appel Gira comme partie d'un système d'alarme réparti selon la définition de la norme DIN EN 60601-1-8, il exploite alors le système d'appel Gira en dehors de l'utilisation conforme définie par Gira.

2.2 Description fonctionnelle

Appel Lorsqu'un bouton-poussoir d'appel rouge (appareil à main de patient/poire d'appel ou bouton-poussoir à tirette ou bouton-poussoir d'appel pneumatique) est actionné, ceci déclenche un appel. L'appel est indiqué par une lampe de tranquillisation dans le bouton-poussoir d'appel (ou dans le boîtier du bouton-poussoir

	<p>à tirette ou du bouton-poussoir d'appel pneumatique) et est signalé simultanément par la lumière rouge permanente d'une lampe de signalisation de chambre.</p>
Appel WC	<p>Lorsqu'un appel est déclenché dans une salle d'eau / un WC, cet appel WC est indiqué par une lumière permanente rouge et blanche dans la lampe de signalisation de chambre.</p>
Retransmission d'appel	<p>Dans tous les locaux dans lesquels la présence est marquée par l'actionnement de la touche de présence verte ou jaune, un appel déclenché est signalé par une tonalité sonore. Cette fonction est appelée retransmission d'appel. La présence est indiquée dans le bouton-poussoir de présence et dans la lampe de signalisation de chambre par une lumière permanente verte ou jaune.</p>
Appel d'urgence	<p>Si le bouton-poussoir d'appel rouge est actionné alors que la présence est marquée, ceci déclenche un appel d'urgence. L'appel d'urgence est indiqué par une lampe clignotante rouge dans une lampe de signalisation de chambre.</p>
Appel d'urgence WC	<p>Lorsqu'un appel est déclenché dans une salle d'eau / un WC alors qu'une présence est marquée, cet appel d'urgence WC est indiqué par une lumière clignotante rouge et blanche dans la lampe de signalisation de chambre.</p>
Appel de médecin	<p>Lorsqu'on appuie sur la touche bleue d'appel de médecin, ceci déclenche un appel de médecin. Celui-ci est également signalé par une lumière clignotante rouge dans la lampe de signalisation de chambre, a cependant par rapport à l'appel d'urgence une priorité plus élevée et une fréquence de clignotement plus élevée dans la lampe de signalisation de chambre.</p>
Appel vocal	<p>Lorsqu'un appel est déclenché par un appareil avec capacité vocale, on peut établir une connexion vocale avec le patient en appuyant sur le symbole d'écouteur du terminal de chambre ou du terminal pour bureau d'infirmières.</p>
Transfert d'appel	<p>Les appels peuvent être transférés à un terminal de bureau d'infirmières/chambre ou un module de chambre (transfert d'appel). L'arrêt d'un appel (d'urgence) se fait via un bouton-poussoir d'arrêt ou le bouton-poussoir de présence dans le local où l'appel a été déclenché.</p> <p>La désactivation à distance d'un appel est uniquement permise pour un appel vocal après consultation.</p>
Consignation	<p>Lors de la mise en service de l'installation, tous les paramètres nécessaires, tels que p. ex. la classification/regroupement des chambres en unités organisationnelles, la définition de services etc., sont définis dans le logiciel de configuration. La centrale de contrôle système ou la centrale de station consignent tous les événements de l'installation tels que p. ex. les appels et les appels d'urgence, le marquage de présences et les dérangements.</p> <p>Un appel déclenché est conservé après une panne de courant.</p>

2.3 Déclenchement d'appel

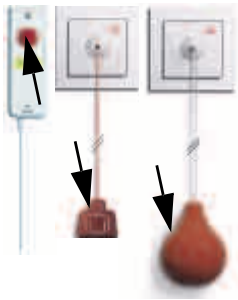


- **Un appel est déclenché à l'aide de la touche d'appel rouge.**

Les touches d'appel rouges (également pour l'appareil à main de patient, les poires d'appel, boutons-poussoirs à tirette) sont pourvues d'un symbole univoque afin de faciliter leur reconnaissance et disposent d'une lumière d'orientation/tranquillisation dans la touche (dans le boîtier).

- **Les appels d'urgence sont également déclenchés à l'aide des touches d'appel rouges.**

La fonctionnalité d'un appel d'urgence est cependant uniquement donnée lorsqu'une présence a préalablement été marquée à l'aide de la touche de présence verte ou jaune.



- **Autres appareils de déclenchement d'appel**

Appareil à main de patient, poire d'appel, bouton-poussoir à tirette, bouton-poussoir d'appel pneumatique.



- **Appel de diagnostic (appel de moniteur)**

Appel d'un appareil médical électrique selon la norme DIN EN 60601 (VDE 0750)

On branche ici le câble de raccordement de diagnostic (référence: 2961 00)

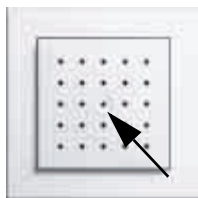


- **Un appel de médecin est déclenché à l'aide de la touche d'appel bleue.**

La touche d'appel bleue est pourvue d'un symbole univoque afin de faciliter sa reconnaissance et dispose d'une lumière d'orientation/tranquillisation dans la touche.

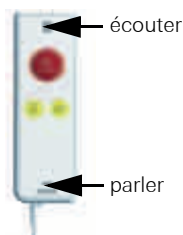
La fonctionnalité d'un appel de médecin est cependant uniquement donnée lorsqu'une présence a préalablement été marquée à l'aide de la touche de présence verte ou jaune.

2.4 Fonctions vocales



- **Mains libres**

Après le déclenchement d'un appel / appel d'urgence depuis un bouton-poussoir d'appel, une connexion vocale peut être établie avec le patient depuis le bureau de station / bureau des infirmières. Ce faisant, le module vocal sert à la fois de haut-parleur et de microphone.



- **Conversation discrète**

Lorsqu'un appel a été déclenché via l'appareil à main de patient en appuyant sur la touche d'appel rouge, une connexion vocale peut être établie avec le patient depuis le terminal de chambre ou de bureau d'infirmières (p. ex. dans le bureau de station). Si le patient appuie alors à nouveau sur la touche d'appel rouge de l'appareil à main de patient, une conversation discrète est possible via l'appareil à main de patient. A cet effet, on tient l'appareil à main de patient à l'oreille comme le combiné d'un téléphone.

2.5 Allumer la lumière

- **Commuter l'éclairage d'ambiance et/ou de lecture**

L'actionnement d'une touche jaune allume ou éteint la lampe (de plafond) de la chambre et/ou la lampe de lecture au lit.



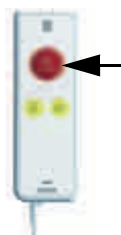
2.6 Test de l'appareil à main de patient (PHG)

Après le branchement de l'appareil à main de patient dans un contact à fiche de connexion secondaire, un test de l'appareil est nécessaire selon la norme DIN VDE 0834.

- **La LED dans la touche rouge du PHG clignote avec une fréquence de clignotement rapide.**

Le bouton-poussoir d'appel rouge du PHG doit être enfoncé une fois pour effectuer le test du PHG.

Si ce test n'est pas effectué, un appel est déclenché via le système.



2.7 Marquer une présence et arrêter un appel

Lorsqu'on pénètre dans une chambre et qu'on la quitte, on actionne la touche de présence verte ou jaune.

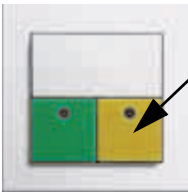


- **Marquer la présence 1 et arrêter l'appel**

La présence d'un membre du personnel soignant est marquée en appuyant sur la touche de présence verte et indiquée par la lumière verte permanente dans une lampe de signalisation de chambre. Un appel en attente est simultanément arrêté.

Exception appel de salle d'eau/WC: Cet appel peut uniquement être arrêté avec le bouton-poussoir d'arrêt dans la salle d'eau/le WC.

La présence est également indiquée à l'écran d'un terminal de bureau d'infirmières/chambre (si présent). Lorsque le personnel soignant est actif dans différentes chambres simultanément et que la présence est marquée dans chacune, l'écran du terminal de bureau d'infirmières/chambre affiche les présences successivement.



- **Marquer la présence 2 et arrêter l'appel**

La présence d'un membre supplémentaire du personnel soignant est marquée en appuyant sur la touche de présence jaune et indiquée par la lumière jaune permanente dans une lampe de signalisation de chambre. Un appel en attente est simultanément arrêté.

Exception appel de salle d'eau/WC: Cet appel peut uniquement être arrêté avec le bouton-poussoir d'arrêt dans la salle d'eau/le WC.

La présence est également indiquée à l'écran d'un terminal de bureau d'infirmières/chambre (si présent). Lorsque le personnel soignant est actif dans différentes chambres simultanément et que la présence est marquée dans chacune, l'écran du terminal de bureau d'infirmières/chambre affiche les présences successivement.



Indication:

Particularité possible lors de l'arrêt d'un appel.

Pour le bouton-poussoir d'appel et bouton-poussoir d'arrêt avec contact à fiche de connexion secondaire (référence 5903 ..), l'arrêt de l'appel est uniquement possible au lit du patient.

2.8 Affichage

L'affichage des situations d'urgence a lieu via une lumière rouge et/ou blanche dans les lampes de signalisation de chambre ainsi que par voie acoustique à l'aide d'un bruiteur (retransmission d'appel). De plus, les appels sont également affichés dans les écrans des terminaux de bureau d'infirmières/chambres et/ou afficheurs de couloir.

La manière dont est réalisée la représentation de textes dans les terminaux de bureau d'infirmières/chambres et les afficheurs de couloir dépend de quelle manière ce texte a été introduit dans la centrale de contrôle système et comment les paramètres ont été définis dans la centrale de contrôle système.

L'affichage de la présence du personnel soignant est signalé par les lampes vertes et jaunes dans les lampes de signalisation de chambre et déclenché à l'aide des touches vertes ou jaunes.










Type d'appel	Type et séquence d'impulsions des appels			
	Affichage visuel	Couleur	Signal acoustique	
Appel (normal)		Lumière permanente	rouge	$t_{\text{marche}} = 1 \text{ s}$, pause 5 ... 10 s
Appel d'urgence		Lumière clignotante, intervalle long marche/arrêt env. 1,2 s chacun ...		Séquence sonore $t_{\text{marche}} / t_{\text{arrêt}} =$ 1,2 s
Appel de médecin		Lumière clignotante, intervalle court marche/arrêt env. 0,3 s chacun ...		Séquence sonore $t_{\text{marche}} / t_{\text{arrêt}} =$ 0,3 s
Appel de diagnostic		Lumière permanente		$t_{\text{marche}} = 1 \text{ s}$, pause 5 ... 10 s
Appel de salle d'eau (WC)		Lumière permanente	rouge et blanc	$t_{\text{marche}} = 1 \text{ s}$, pause 5 ... 10 s
Appel d'urgence de salle d'eau (WC)		Lumière clignotante	rouge et blanc	Séquence sonore $t_{\text{marche}} / t_{\text{arrêt}} =$ 1,2 s
Présence 1		Lumière permanente	vert	sans
Présence 2		Lumière permanente	jaune	sans
Signalisation en cas de défaut		Lumière permanente	rouge	sans

Tableau 2: Vue d'ensemble des types d'appel

2.9 Types d'appel et signalisation

- **Appel (normal)**

Déclenchement d'un appel par l'actionnement d'une touche d'appel rouge ou bleue.

L'appel (normal) est indiqué par la lampe de tranquillisation rouge dans la touche d'appel et la lumière rouge permanente dans la lampe de signalisation de chambre (voir tableau page 11).

A chaque lit est affecté un dispositif de déclenchement d'appel que le patient alité peut atteindre de manière confortable et sûre.

Afin de pouvoir les trouver plus facilement dans l'obscurité, la touche d'appel, la poire d'appel, le couvercle du bouton-poussoir à tirette ou du bouton-poussoir d'appel pneumatique comportent une LED rouge.

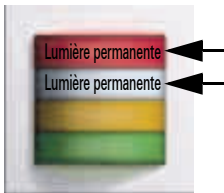


- **Appel WC**

Appel depuis une salle d'eau ou des locaux de WC séparés ou des locaux avec baignoire ou douche.

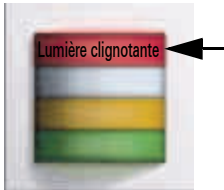
L'appel WC est indiqué par une lumière blanche permanente (en plus de la lumière permanente rouge) dans une lampe de signalisation de chambre.

Il s'agit d'un appel qui doit être arrêté sur place, à savoir dans la salle d'eau/le WC en appuyant sur la touche d'arrêt verte.



- **Appel d'urgence**

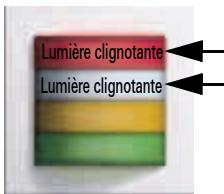
L'enclenchement du marquage de présence dans une chambre prépare le déclenchement d'appel d'urgence, vu qu'un appel d'urgence est déclenché en cas de nouvel actionnement de la touche d'appel rouge dans la chambre. L'appel d'urgence est indiqué par la lampe clignotante rouge dans une lampe de signalisation de chambre (voir tableau page 11).



- **Appel d'urgence WC**

L'enclenchement du marquage de présence dans une chambre avec zone WC prépare le déclenchement d'appel d'urgence, vu qu'un appel d'urgence WC est déclenché en cas de nouvel actionnement d'une touche d'appel rouge, d'un bouton-poussoir à tirette ou d'un bouton-poussoir d'appel pneumatique dans la zone WC/bain.

L'appel d'urgence WC est indiqué par la lampe clignotante rouge et blanche dans une lampe de signalisation de chambre (voir tableau page 11).





- **Appel de diagnostic**

Appel d'un appareil médical électrique selon la norme DIN EN 60601 (VDE 0750)

Ce type d'appel également appelé appel de moniteur doit se faire via des dispositifs de connexion spéciaux. Les appels de diagnostic sont des appels d'alarme.



- **Appel d'alarme/appel de médecin**

Un appel de médecin peut être déclenché via le bouton-poussoir bleu d'appel de médecin uniquement si la présence 1 ou la présence 2 est marquée.

L'appel de médecin est un appel ayant son propre signal (fréquence de clignotement rapide).



- **Signalisation de débranchement de connecteur**

Lorsqu'un appareil à main de patient (PHG) ou une poire d'appel est débranché volontairement ou involontairement, la lampe de signalisation de chambre signale un appel (normal). Dans les écrans des terminaux de bureau d'infirmières et de chambres apparaît le message **Connecteur**. Pour arrêter l'appel, la touche de présence/arrêt verte (pas la jaune) doit être enfoncée pendant au moins **3 secondes**.



Attention: contrôler la fonctionnalité.

Après le rétablissement du raccordement par fiche, contrôler la fonctionnalité du PHG ou de la poire d'appel.



- **Signal sonore de retransmission d'appel**

Dans chaque chambre dans laquelle la présence est activée, la fonction de retransmission d'appel est activée.

Si un appel / appel d'urgence est déclenché dans une autre chambre (appartenant à la même unité organisationnelle/station), un signal sonore est audible dans la chambre avec présence activée. A l'écran apparaît le message **Appel d'urgence numéro de chambre**.



- **Signalisation en cas de défaut**

P. ex. en cas de rupture de fil dans une chambre, le message *Défaut Ch. XX*.



Attention: avertir un technicien de service après-vente.

Faire rétablir la fonctionnalité de l'installation par un technicien de maintenance.



- **Signalisation de la fonction d'urgence**

En cas de panne d'un appareil de commande, un message apparaît pour les appareils avec écran.

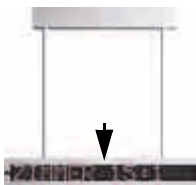
Affichage du message *Défaut SSZ*: la centrale de contrôle système est en panne. Les fonctions entre stations (p. ex. services ou interconnexions) ne fonctionnent plus. Toutes les fonctions à l'intérieur de la station continuent d'être exécutées.

Affichage du message *Défaut bus*: la centrale de station est en panne. Tous les appareils de la station sont en fonctionnement de secours. Les fonctions entre stations (p. ex. services ou interconnexions) ne fonctionnent plus.



Attention: avertir un technicien de service après-vente.

Faire rétablir la fonctionnalité de l'installation par un technicien de maintenance.



- **Signalisation par afficheur de couloir**

Dans l'afficheur de couloir, un appel est affiché en texte clair, avec la mention du numéro de chambre.

Lorsqu'aucun appel n'est en attente, l'afficheur de couloir indique la date et l'heure.



Indication: la présence n'est pas affichée.

Les présences ne sont pas affichées via l'afficheur de couloir.

2.10 Signaler une présence et arrêter un appel

En marquant la présence, on signale que du personnel soignant se trouve dans la chambre. Les fonctionnalités *d'appel d'urgence* et de *retransmission d'appel* sont activées lorsqu'une présence est marquée.



- **Signaler la présence 1 et arrêter un appel**

La présence d'un membre du personnel soignant est marquée en appuyant sur le bouton-poussoir de présence vert et indiquée par la lumière verte permanente dans une lampe de signalisation de chambre. Les appels actifs sont arrêtés en appuyant sur la touche de présence verte.

Exception appel de salle d'eau/WC: Cet appel peut uniquement être arrêté avec le bouton-poussoir d'arrêt dans la salle d'eau/le WC.

La présence est également indiquée à l'écran d'un terminal de bureau d'infirmières/chambre (si présent). Lorsque le personnel soignant est actif dans différentes chambres simultanément et que la présence est marquée dans chacune, l'écran du terminal de bureau d'infirmières/chambre affiche les présences successivement.



- **Signaler la présence 2 et arrêter un appel**

La présence d'un deuxième membre du personnel soignant est marquée en appuyant sur le bouton-poussoir de présence jaune et indiquée par la lumière jaune permanente dans une lampe de signalisation de chambre. Les appels actifs sont arrêtés en appuyant sur la touche de présence jaune.

Exception appel de salle d'eau/WC: Cet appel peut uniquement être arrêté avec le bouton-poussoir d'arrêt dans la salle d'eau/le WC.

La présence est également indiquée à l'écran d'un terminal de bureau d'infirmières/chambre (si présent). Lorsque le personnel soignant est actif dans différentes chambres simultanément et que la présence est marquée dans chacune, l'écran du terminal de bureau d'infirmières/chambre affiche les présences successivement.

2.11 Priorité des appels

Le système d'appel donne toujours la priorité d'affichage à l'appel ayant la priorité la plus élevée.

Si des appels de même priorité sont actifs, ceux-ci sont affichés en alternance sur les écrans.

Priorité	Appareil d'affichage	Affichage
Appel de médecin	Lampe de signalisation de chambre	Lumière clignotante rouge, cadence rapide
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>App. méd. ch. XX</i>
Appel de diagnostic	Lampe de signalisation de chambre	Lumière rouge permanente
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>DIA ch. XX</i>
Appel d'urgence WC	Lampe de signalisation de chambre	Lumière clignotante rouge et blanche, cadence lente
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>Appel urg. WC ch. XX</i>
Appel d'urgence	Lampe de signalisation de chambre	Lumière clignotante rouge, cadence lente
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>Appel urg. ch. XX</i>
Appel WC	Lampe de signalisation de chambre	Lumière permanente rouge et blanche
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>Appel WC ch. XX</i>
Appel	Lampe de signalisation de chambre	Lumière rouge permanente
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>Appel ch. XX</i>
Présence 1	Lampe de signalisation de chambre	Lumière permanente verte
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>PR 1 ch. XX</i>
Présence 2	Lampe de signalisation de chambre	Lumière permanente jaune
	Terminal de bureau d'infirmières/chambre	Texte: <i>PR 2 ch. XX</i>

Tableau 3: Priorité des appels

2.12 Manipulation du terminal pour bureau d'infirmières

Avec le terminal pour bureau d'infirmières, on peut activer et désactiver des interconnexions. Ceci permet de réagir aux nécessités d'organisation.

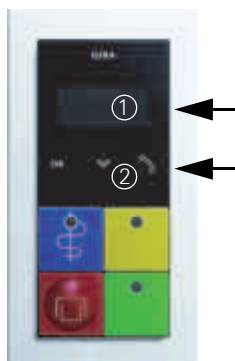
Exemple:

service de nuit avec l'interconnexion de stations.



Indication: Réglages dans le logiciel de configuration.

C'est dans la centrale de contrôle système qu'on définit quelle chambre appartient à une unité organisationnelle (station) ainsi que le texte affiché à l'écran.



• Éléments d'affichage et de commande du terminal

Ecran (1) pour messages à deux lignes.

Le clavier capacitif (2) sur la surface vitrée noire dispose de 3 symboles:

- „OK“, pour confirmation / sélection.
- „Flèche vers le bas“, pour ouvrir le menu et la navigation.
- „Ecouteur téléphonique“ pour la prise d'un appel vocal.

L'action respective est déclenchée en effleurant un des symboles avec le doigt.



• Prise et arrêt d'un appel vocal

Un appel entrant est affiché à l'écran et le cas échéant par voie acoustique par un signal sonore.

- Prendre un appel vocal

Le symbole d'écouteur à l'écran doit être visible (est p. ex. déclenché par un appel sur un appareil avec capacité vocale).

Avec le doigt, effleurer la touche du symbole d'écouteur. La communication avec l'appelant est établie.

- Terminer l'appel vocal (mettre l'appel en attente)

Après la consultation de l'appel, effleurer une nouvelle fois le symbole d'écouteur, l'appel redevient alors actif après 5 minutes.

- Terminer l'appel vocal (désactiver l'appel à distance)

Terminer l'appel en effleurant le symbole OK.



- **Appeler le menu du terminal pour bureau d'infirmières**

La présence doit être activée.

Avec le doigt, effleurer le **symbole de flèche**. Le menu s'ouvre (1re entrée de menu).

Effleurer une nouvelle fois le **symbole de flèche** pour afficher une entrée de menu supplémentaire, etc.

Sélection/activation/désactivation d'une entrée de menu en effleurant le **symbole OK**.

Les entrées de menu suivantes peuvent être sélectionnées (voir également structure de menu du terminal pour bureau d'infirmières à la page 19):

Appel collectif: à toutes les chambres. (parole uniquement dans une direction.)

Appel collectif: à toutes les chambres avec présences actives. (parole uniquement dans une direction.)

Après env. 3 secondes sans entrée, l'écran revient à l'affichage antérieur.



- **Interconnexion de plusieurs unités organisationnelles/stations**

Seules sont affichées les interconnexions d'unités organisationnelles qui ont été préalablement créées dans la centrale de contrôle système.

La présence doit être activée.

Avec le doigt, effleurer le **symbole de flèche**. Le menu s'ouvre (1re entrée de menu).

Effleurer une nouvelle fois le **symbole de flèche** pour afficher la 2e entrée de menu (interconnexions).

Sélection du menu principal **Interconnexions** avec le **symbole OK**. Toutes les interconnexions disponibles sont affichées avec leur état. Effleurer le **symbole de flèche** pour passer d'une interconnexion à l'autre.

Sélection de l'interconnexion à éditer en effleurant le **symbole OK**.

Effleurer le **symbole de flèche** pour changer son état (**active** ou **inactive**).

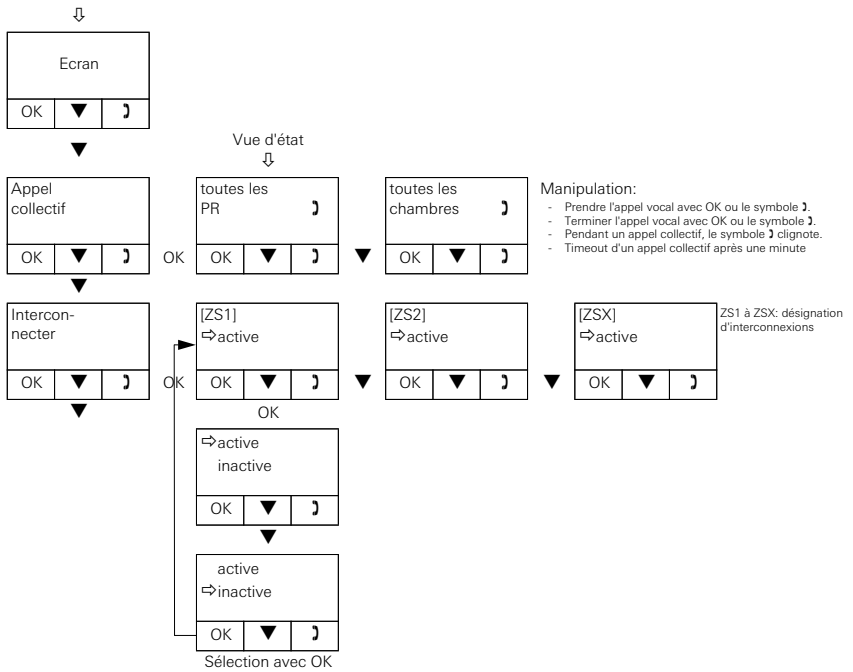
Effleurer le **symbole OK** pour enregistrer les réglages.

Après env. 3 secondes sans entrée, l'écran revient à l'affichage antérieur.

Voir également la structure de menu du terminal pour bureau d'infirmières à la page 19.

Vue de démarrage
Niveau de menu 1

Structure du menu du terminal pour bureau d'infirmières



Manipulation:

- Prendre l'appel vocal avec OK ou le symbole ⏪.
- Terminer l'appel vocal avec OK ou le symbole ⏪.
- Pendant un appel collectif, le symbole ⏪ cliquette.
- Timeout d'un appel collectif après une minute

ZS1 à ZSX: désignation d'interconnexions

2.13 Manipulation du terminal pour bureau d'infirmières CT9

Après le démarrage du terminal pour bureau d'infirmières CT9 apparaît l'écran de démarrage.



Surface de l'écran sensitif

Effleurer les symboles avec le doigt.

Zones de l'écran de démarrage:

- (1) Ligne d'état. Affiche la date actuelle et l'heure.
- (2) Zone gauche de l'écran. Informe à propos des interconnexions et des présences au sein des unités organisationnelles affectées (onglet **Informations**) ou propose un menu de sélection de différentes fonctions (onglet **Fonctions**).
- (3) Zone droite de l'écran. Liste dans laquelle sont affichés des événements des unités organisationnelles affectées exigeant une réaction. Le texte affiché dépend du paramétrage dans l'assistant de configuration de la centrale de contrôle système ou de la centrale de station.
- (4) Eléments d'appel d'un terminal pour bureau d'infirmières. Les éléments d'appel fonctionnent comme les touches d'un terminal pour bureau d'infirmières. Vous disposez des touches Présence 1 (vert), Présence 2 (jaune), Appel (rouge) et Appel de médecin (bleu).

- **Appel collectif**

Affiche une liste des appels collectifs possibles. Une pression sur une touche d'appel collectif déclenche directement cet appel collectif.

Les appels collectifs sont des connexions vocales qui sont établies simultanément vers plusieurs participants d'une unité organisationnelle. La configuration des unités organisationnelles se fait dans l'assistant de configuration de la centrale de contrôle système ou de la centrale de station.
- **Appel de chambre**

Affiche une liste avec des chambres dans les unités organisationnelles (p. ex. stations) qui peuvent être appelées. Une pression sur une touche d'appel de chambre déclenche directement cet appel de chambre.

Les appels de chambre sont des connexions vocales qui sont établies individuellement vers une chambre. Conformément à la structure d'organisation, on peut sélectionner les chambres via la sélection de la station correspondante. Les appels de chambre sont "protégés contre l'écoute": il n'est pas possible d'y répondre. Une réponse est uniquement possible lorsque le bouton-poussoir d'appel est actionné, p. ex. par le personnel soignant, après une demande.
- **Interconnexions**

Affiche une liste des unités organisationnelles interconnectées. Les interconnexions sont prédéfinies dans l'assistant de configuration de la centrale de contrôle système ou de la centrale de station et activées selon nécessité dans le terminal pour bureau d'infirmières CT9.
- **Journal de station**

Affiche une liste de tous les événements de la journée en cours.
- **Sélection rapide 1**

Permet le saut vers une page quelconque. La configuration de la touche se fait dans le mode expert.
- **Sélection rapide 2**

Permet le saut vers une page quelconque. La configuration de la touche se fait dans le mode expert.
- **Fonction de nettoyage**

Verrouille l'écran pour une période déterminée. La période est définie dans le mode expert.

- **Réglages**

- **Réglages du niveau sonore**

- Permet le réglage du niveau sonore pour l'appareil (signaux acoustiques et conversations).

- **Luminosité**

- Permet le réglage de la luminosité de l'écran.

- **Mode expert**

- Offre des possibilités de réglage fondamentales pour le terminal pour bureau d'infirmières CT9.

- Pour effectuer des modifications dans ce domaine, contactez l'administrateur système ou l'électricien compétent.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Systèmes d'installation
électrique

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

P.O. Box 12 20
42461 Radevormwald

Allemagne

Tél. +49 (0) 2195 - 602-0
Fax +49 (0) 2195 - 602-191

www.gira.com
info@gira.com

GIRA

Nom et adresse de la société chargée du
montage:

Téléphone de maintenance:
